

LIJE'E SAN PABLO AL TE'A LINIŁ'EPA TIMOTEO

¹ Iya' ninPablo, nin'apóstol, epaluc Jesucristo. ŁalanDios y łalPoujna Jesucristo alfajpa ihiya laipenic'. Małque ŁanDios Łalunłu'eponga'. Illanc' joupa lapenufpá Jesucristo, tołta'a ałsina' ma' ałınca alunłu'ena'monga' nulemma.

² Quinił'ehuo' cumTimoteo. Ima' ma' ai'hua. Lihuequi iya'. Ma' anuli lihuejyi Jesucristo. ŁanDios cał'Ailli' y Jesucristo łalPoujna titoc'itso'. Ti'nujuaitso', tipac'e'etso' lopicuejma'.

³ Małmana' liłya' Éfeso aimipo': "Ca'huahuanła' łamats' Macedonia. Ima' topanenni fa'a liłya' Éfeso. Toxc'ai'i'mola' nomuc'ipá łalpmaye. Tomitsola': Aimołmuc'i'mola' ituca' cataiqui'.

⁴ Aimołquimf'e'mola' lan xanuc' loya'apa, ilne mane tipalaicoyi petsi a'ij linca. Aimołquimf'e'mola' ilne nonescopá liłpuftine liłtatahueló." Ilne lonescopa aimijouya. Petsi noquimf'epá ihiya lataiqui', ¿te ti'i'ma quilsina' te ts'i'ic' lixplic'epa ŁanDios? A'i. Ma le'a ti'hua tixhuelcoyi, ticuayi: "¿Pe copa'a al Linca Cataiqui'? ¿Te ts'i'ic' ihiya?" Ticuicomma ti'huaiyijnle ŁanDios, ti'ełe linca litaiqui'. Tołta'a timetsaico'me te ts'i'ic' lixplic'epa ŁanDios.

⁵ Ilne petsi ałınca naihuejcopá locuxepa ŁanDios ti'eyołtsi capic'a. Ilne joupa i'ipola' ac'a liłpicuejma'. Aimi'nujuaisyołtsi ilne quiltuca', ti'nujuaitsila' liłpmaye. Jiłpe liłpicuejma' ilsina' ŁanDios joupa imenc'e'ecopola' li'epa. Tołta'a aimi'econayacu

al xujc'a. Ma ti'huaiyijnyi ÆanDios, a'i ma le'a minesyi. ⁶ Petsi aimihuejyi tołta'a iłne joupa ecanujpá al C'a Cane. Mane tipalołaiyi. Ite loya'apa aimitoc'ila' liłpimaye. ⁷ Ticuayi: "Illanc' linca ninc'omxiye. Almuc'iyaleyi ma locuxepa ÆanDios, iłe lataiqui' linitijmpa Moisés." Iłne ma le'a tipalołaiyi. Ni aiqiltsina' te ts'i'ic' locuxepa ÆanDios.

⁸ Illanc' aicalatets'iyi iłe lataiqui' linitpa Moisés, alsiyni ac'a cataiqui'. Le'a cacua: Iłne lomxiye ticuicomma ti'ila' quilsina' tuhuałc'ele iłe lataiqui'. Timuc'iyalele ma to ts'ipic'a ÆanDios. ⁹ Ticuicomma ti'ila' quilsina' naitsi iłne nahue'epola' tiquimf'ele litaiqui' Moisés. Aimehue'ela' iłe lataiqui' iłne petsi ÆanDios joupa epenufpola', petsi joupa iximpola' to ailopa'a quiljunac'. Iłniya joupa iłsina' te ts'i'ic' locuxepa ÆanDios. Ticuicomma timuc'intsola' lan xanuc' petsi aimihuejcoyi locuxepa ÆanDios, iłne lincuejlocale. Timuc'intsola' petsi natets'ipá ÆanDios, iłne no'epá al xujc'a. Timuc'intsola' petsi lixcay liłpicuejma', iłne tixhuełcoyi ma le'a iłiya lopa'a fa'a li'a łamats'. Timuc'intsola' petsi noma'apá quil'ailli', quil'máma'. Timuc'intsola' noma'apá liłf'as xanuc'. ¹⁰⁻¹¹ Timuc'intsola' petsi nahuepá quilecał'no', petsi noxhuicopá liłf'as xanuc' to cacal'no', petsi no'nołpá liłf'as xanuc' ticujme, petsi nofelłaiquepá, petsi aimentant'hiyi lataiqui' locupa, petsi no'epá nixpiya. Ticuicomma timuc'intsola' jahuay no'epá lixcay, pe aimihuejcoyi Lataiqui' loya'apa lixpíc'epa ÆanDios. Ite Lataiqui' tixc'ai'iyale ma le'a al c'a, tuya'e' te ts'i'ic' ÆanDios lipicuejma'. Iłque tixoqui queta alunłu'enga'. Małe Lataiqui' lapi'ipa

iya', al'huaiyijmpa cuya'ala'.

¹² Cax'najtsi'i Jesucristo laPoujna. Itque altoc'ipa, alapi'ipa laipicuejma'. Cami: "Cax'najtsi'ihuo' ima' al'huaiyijmpa, lapi'ipa laipenic'". ¹³ Li'ipa, iya ixcay capalaijma itque Cristo. Catef'mila' lix-anuc', camiloquila' cataiqui'. Iniya litiné aicainihuequi Jesucristo. Toŋiya aicainimetsaicola' lix-anuc' Jesucristo, aicaixina' ja'ni ixanuc' LanDios o a'i. Toŋta'a LanDios aicalaca'ni'e. ¹⁴ Juaiconapa acueca' laŋpaxnepa laPoujna. Lijoupa lainepenuŋpa Jesucristo jipe linca ai'huaiyijmpa LanDios, ca'ela' capic'a lapimaye.

¹⁵ Tipa'a lataiqui' ma' al linca loya'apa. Tepenufle jahuay lan xanuc'. He lataiqui' tuya'e: "Jesucristo icuaiyoco'ma jifa'a li'a lamats' tunlu'etsola' no'epá lixcay". Jipe loya'apa "... tunlu'etsola' inhe no'epá lixcay", jouc'a iya' aŋnescojma. Iya' xonca nixcay xans, ailopa'a nalulijya. ¹⁶ Inhe petsi no'huaiyijnyacu, Jesucristo ipic'a timuc'itsola' te ts'i'ic' lipicuejma'. Ti'ila' quilsina', tama acueca' juaiconapa liŋjunac', Cristo tepenuf'mola'. Tepi'i'mola' al ts'e lipitine aimijouya. Toŋta'a ate'a aŋsimpa nincuanuc'. Aŋsnet'ŋpa iya' lai'ejma'. ¹⁷ ¡Aŋs'najtsi'ile LanDios cal Rey! Aŋs'najtsi'ile aimijouya licuxejma', aimimaya, aiqui'huáqui. Ma quituca' anDios. Ma le'a itquiya nipajnya text'onŋingolai'me. Ma le'a itque timinte: "Ima' manDios". Ma toŋta'a lo'iya, aimipaiya. Toŋta'a ti'ila'. Amén.

¹⁸ Mai'hua Timoteo, LanDios joupa imetsaicopo', epi'ipo' lopenic'. Itsiya caxc'ai'ihuo': Ma to'ela' jiliya lanic'. To'nujuaitsi linespa lapimaye noya'apá lixplic'epa LanDios, laŋmiponga': "Ti'ela'

Timoteo lipenic' LanDios". Itsiya taipa'ala' lopujfxi, taihuejla' LanDios. ¹⁹ Ti'hua to'huaiyinge Jesucristo. To'nujuaitsi imenc'e'ecopo' lo'epa lixcay. Aimo'econa'ma. Petsi aimi'nujuaisyi limenc'e'ecompola' li'epa, aiqilcuac', ilne ti'econayi lixcay. Aimi'hua mi'huaiyijnyi Jesucristo. Joupa ejac'epoŋtsi. ²⁰ Toŋta'a li'ipola' Himeneo y Alejandro. Ilne iya' joupa aicupola'. Nepi'ipa lane Satanás titeŋmitsola'. Tihuic'ile aimetets'icona'me Jesucristo.

2

¹ Itsiya caxc'ai'i'mo'. Ate'a camihuo': "Toxc'ai'itsola' lapimaye nafaŋyomma jilpiya, tomitsola': Imanc' moŋpalaic'oyi LanDios to'nujuaitsola' loŋ'as xanuc' ni petsi lomana'. Toŋsahue'ele LanDios titoc'itsola', tepi'itsola' lahue'epola'. Ja'ni joupa epi'impola' toŋ'snajtsi'ile LanDios. ² Toŋ'nujuaitsola' lan rey jouc'a jahuay ts'ilpenic'. Toŋsahue'ele LanDios titoc'itsola' ilniya. Toŋta'a aimatpa'neyacongá, luyalaico'me al c'a, aimatsueŋmot'leyacu, al'e'me ma latencocoya LanDios, aimat'eyacu nixpiya. ³ Ja'ni toŋta'a toŋsa'hueyi LanDios linca tonŋ'eyi al c'a. Ilne lonŋ'epa tetencocojma LanDios Lalunŋu'eponga'."

⁴ Ilque ipic'a tunŋul—le lan xanuc' ni petsi lomana'. Ipic'a ti'ila' quilsina' te ts'i'ic' al Linca Cataiqui' loya'apa. ⁵ Tipa'a ma le'a anuli LanDios. Jouc'a tipa'a ma le'a anuli lalaPaluc. Ilque ti'i'ma tipalaic'o'ma LanDios jipu'hua lema'a. Tixahue'e alŋtoc'itsonga' illanc' ninc'ixanuc'. Jesucristo alaPaluc, jouc'a axans. ⁶ Ilque icupoxi tima'anŋe. Inajtsepa laŋjunac' illanc'. Jouc'a

i'najtsepa liŋjunac' laŋ'as xanuc' ni petsi lomana'. ËanDios joupa ixpic'epa te quitine tuya'atsa iŋe li'ipa. Joupa icuai'ma al 'hora. Lataiqui' illanc' lalupola' lan xanuc' tuya'e' iŋe li'epa Cristo. ⁷ Ma toŋta'a laipenic' lalapi'ipa ËanDios. Iya' nin'apóstol cuya'e' iŋe lataiqui'. Iya' laifnescopoxi al linca. Aicafel'miyale. Alummepa ca'huala', camuc'itsola' lan xanuc', iŋe petsi aimimetsaicoyi ËanDios.

⁸ Aipic'a tipalaic'ote ËanDios lan xanuc' ni petsi lafot'leyoŋtsi lapimaye. Iŋniya ja'ni al c'a lo'epa, liŋmane' lo'nof'epa tetenŋecoco'ma ËanDios. Mipalaic'oyi ËanDios, aimixtule'me jiŋpe liŋpicuejma', aimifuleco'me cataiqui'. ⁹ Jouc'a aipic'a ti'ila' ac'a li'ejma' lapimaye cacal'no'. Ai' metej'moŋtsi juaiconapa. Aimicoŋi'moŋtsi milanc'e'me juaiconapa liŋjuac, ma mipo'noyi jiŋpe li'oro, ma mixc'uininc'iyi liŋjune' aperla. Aimehue'me juaiconapa lipitali quiŋpijahuati. Aimines'me: “Alahuelojntsonga' lan xanuc'”. Ti'ila' liŋpijahuati ma latentŋcocoya ËanDios. Jiŋpe liŋpicuejma' tijanajle ti'eŋe al c'a. ¹⁰ Lacal'no' naihuejpa' ËanDios ticuicomma timujtsoŋtsi mi'eyi al c'a. Aimimuc'iyale'me te ts'i'ic' liŋpijahuati, ja'ni ac'a o a'i.

¹¹ Laca'no' miquimf'e nomuc'iyalepa, ma tiquimf'eŋa'. Aimitalai'e'ma. Tihuejcoŋa'. ¹² Iya' a'i capi'ila' lane lacal'no' mimuc'inyacola' lan xanuc' ni micuxenyacola'. Ma tiquimf'eŋe. ¹³ ËanDios ate'a ilanc'e'ma cal xans, iŋque Adán. Lijou'ma ilanc'epa ŋaca'no' Eva. ¹⁴ Tama loquexi' aiqulihuequi locuxe'epola' ËanDios, ma le'a Eva ifel'mimpa. Adán a'i. Toliya camilhuo': Lacal'no' aimimuc'i'me

lan xanuc', aimicuxe'me. ¹⁵ Iñiya lacal'no' iñtaic' liñjunac'. Ti'hua tixinyi ñumla litine mipo'no'me liñaxque'. Tama toñta'a lo'ipola' ti'i'ma tunñul'me. Ticuicomma ti'hua ti'huaiyijnle ÑanDios, ti'hua ti'etsola' capic'a lapimaye, ti'hua timetsaicotsotñsi ma' i'huexi ÑanDios, tenajtñotñsi al xujc'a, ti'hua ti'eñe al c'a. Ja'ni toñta'a liñ'ejma' tunñul'me.

3

¹ Ticuayi: “Pe ts'ipic'a ticuxetsola' lipimaye, ac'a lanic' iñe lojanajpa lo'eya”. Iya' cacua: Al ñinca lataiqui' iñiya. ² Toliya ticuicomma anuli ñapima petsi jounpa imetsaicompa ac'a xans, ts'anuli quipeno, ticuxeyoxi ac'a, ac'a lipicuejma', a'i caxpennaiqui, tepenuñila' lapimaye jilpe lejut'ñ, tepi'ila' lomanc'eyacu. Jouc'a ticuicomma ts'ixina' lomuc'iyalepa. Ja'ni toñta'a li'ejma', iñque ñinca ti'i'ma ticuxe'mola' lipimaye. ³ Aimofaj'ma ñapima ja'ni tixnatsay o ñimfule o tixtumma. To-faj'ma ñapima ja'ni tixnet'ñma, ja'ni tipalaic'ola' al c'a lipimaye. Aimofaj'ma ja'ni ipic'a tulijla' quitomí. ⁴ Ja'ni ticuxela' al c'a nomana' lejut'ñ, ja'ni linaxque' tihuejcoyi, aimi'eyi nixpiya, iñque tofaj'ma. ⁵ Ñapima petsi aiqixina' micuxeyacola' nomana' lejut'ñ, ¿te ti'i'ma ti'e'mola' cuenna lipimaye, lefot'ñepola' ÑanDios? A'i. Aimi'iya. ⁶ Ticuicomma tofajya i'ipa axpe' camats' quihuequi Jesucristo. Ja'ni quite' mihuequi aga tines'ma: “Iya' xonca nincueca”. Tijouñta' ma' anuli Satanás tecani'em'me. ⁷ Ja'ni lan xanuc' petsi aimimet-saicoyi ÑanDios timetsaicoyi ac'a xans ti'i'ma to-faj'ma. Ja'ni a'i tinesco'me cataiqui', tijouñta' ñapima tic'aiñquehuo ma to ts'ipic'a Satanás.

⁸ Ma' anuli lapimaye notoc'iyacu h̄ipima micuxeyale. Ja'ni aimilotsoyi, ja'ni ma' anuli l̄itaiqui', a'i oque', tofaj'mola' ih̄niya. Aimofaj'mola' ja'ni tixnatsolāiyi ni ja'ni ts'ih̄pic'a tulijle qūitomí. ⁹ Ihe Lataiqui' lalapenufpa illanc' ticuicomma ticuec'ele lipime xonca jouc'a tihuejle lataiqui'. ¹⁰ Ai'a tofaj'mola' taimetsaicotsola' te ts'i'ic' l̄ih̄ejma' jouc'a l̄ih̄picuejma'. Ja'ni al̄inca ac'a xanuc' tapi'itsola' qūih̄penic'. Titoc'ile h̄ipima ma micuxela' lapimaye.

¹¹ Laca'no' notoc'iyacu jouc'a ticuicomma petsi ac'a l̄ih̄picuejma', aimixahualeyi, ticuxeyōtsi al c'a, tenant'hiyi l̄itaiqui', aimifellayqueyi.

¹² Lan xanuc' notoc'iyacu ticuicomma anuli anuli ti'ila' h̄ipeno, a'i oquexi' afantsi. Ticuicomma ticuxentsola' al c'a l̄ih̄naxque' y jahuay nomana' lile-jut'ł. ¹³ Ihe notoc'iyacu, acueca' ile lanic' lo'eyacu. Ja'ni tixhuai'nile l̄ih̄penic', l̄ih̄pimaye timetsaico'me. Ihe qūituca' timetsaico'mōtsi al̄inca ti'h̄uaiyijnyi Jesucristo.

¹⁴ Iya' cacua aimal̄cōlconaya fa'a. Ca'hua'ma j̄ih̄pe. Al̄sintōtsi. Ma capa'a fa'a quini'ehuo', cu'ihuo' lof'eya. ¹⁵ Tijoūla', ja'ni al̄cōl'ma fa'a jounpa i'ipa col̄sina' te ts'i'ic' lon'eyacu, ima' y lapimaye nomana' j̄ih̄piya. Imanc' ixanuc' LanDios, mal̄que Lima'f'i' CanDios. Ma' ih̄que efot'lepolhuo', ipo'nocopolhuo' toluya'ale al Linca Cataiqui'. Ipo'nocopolhuo' ton'ele cuenna ile Lataiqui', tōlsinle aimipai'im'me, aimimuc'iyale'me ituca'. ¹⁶ Linca acueca' ipime Lataiqui' lalihuejcopa illanc'. Ihe lataiqui' tipalajma Cristo, tuya'e': Ih̄que i'epoxi xans, icuai'ma fa'a li'a lamats'.

Cal Espíritu Santo imetsaicopa pangay c'a lipicuejma'.

Lapaluc' quema'a ehuelojmpá.

Pe lomana' ihne petsi aikuilimetsaijma LanDios,
jilpiya uya'ampá te ts'i'ic' li'ipa, li'epa ilque.

Fa'a li'a lamats' i'huaiyijmpá,

pu'hua lema'a epenufinnapa, imetsaicompa an-Dios.

4

¹ Cal Espíritu Santo joupa inespa lo'iya, ticua: “Ticuaitsi lijoujma quitine lan xanuc' aimihuejconayacu al Linca Cataiqui'. Tiquimf'e'me locuapa locuenaye lan espíritu, ihne nofelaiquepá. Tihuej'me lomuc'iyalepa lontahue.” ² Ihne petsi naihuejpá ituca' cataiqui' ti'e'eyoitsi to lan c'a xanuc'. Ticuayi: “Illanc' ahmuc'iyaleyi al Linca Cataiqui'”. Ma le'a ticuayi toltá'a, tifel'miyaleyi. Ni aimimetsaicoyoitsi ixcay lo'epa. Joupa iminscopa lipicuejma', i'ipa capeme, aimixingufcoyi. ³ Ticuayi: “Timajnle quituca' lan xanuc'. Jouc'a laca'no' timajnle toltá'a. Aimejonli'moitsi.” Jouc'a ticuayi: “Ita'a o jihu'hua aimoite'me. LanDios aimepi'ilhuo' lane.” Ihne nonescopá toltá'a tinescoyi ma lilanc'epa LanDios. Ja'ni al'huaiyijmpá, alcuec'eyi al Linca Cataiqui', LanDios ipic'a als'najtsi'ile, altele. ⁴ Jahuay lilanc'epa LanDios ma ac'a. Ailopa'a calatets'iyacu. Als'najtsi'ile LanDios, alte'me. ⁵ Litaiqui' LanDios joupa lu'iponga' ac'a lilanc'epa LanDios. Ja'ni alsahue'ele ilque tipaxne'ma laltejacu.

⁶ Ja'ni toltá'a lofxc'ai'iyacola' lapimaye alinca to'e'ma lipenic' Jesucristo. Tomuj'moxi te ts'i'ic'

litoc'empo'. Tomuj'moxi joupá imuc'impó te ts'i'ic' Lataiqui' lalihuequi', te ts'i'ic' al c'a lomuc'iyalepa. Tomuj'moxi ma ti'hua taihuequi.

⁷ Tipa'a lataiqui' ti'onkospa to li'taiqui' laca'no' joupá itojnapola', i'te lataiqui' tipa'ayi quilituca' li'picuejma'. A'ij linca lataiqui', tuya'e' nixpiya. Aimapenuf'ma ni aimoquimf'e'ma. Xonca taipa'ala' lopujfxi tanant'li'a' locuxepa ÑanDios.

⁸ Ja'ni taipa'ala' lopujfxi pe lafil'ya tepi'im'mo' lofmulijya. Ja'ni taipa'ala' lopujfxi tanant'li'a' locuxepa ÑanDios xonca acueca' tolij'ma. ÑanDios joupá icupa cataiqui'. Toxim'ma al c'a mopa'a fa'a li'a lamats' jouc'a Locuena Quitine toxinna al c'a. ⁹⁻¹⁰ Ticuayi: "Tohiya a'eyi lani', lipa'ayi acueca' la'pufxi, a'te' miyo'tsi. Joupá a'huaiyijmpá ÑanDios, i'que Ñima'f'i' CanDios. Ma le'a i'que ti'i'ma tun'u'e'mola' lan xanuc' ni petsi lomana'. A'linca lun'u'e'monga' illanc' petsi joupá a'huaiyijmpá." I'te lataiqui' tuya'e' al linca. Tepenufle jahuay lan xanuc'.

¹¹ Ima' toxc'ai'itsola' lapimaye jil'pe nomana'. Tomuc'itsola' laifmipo', i'te lainini'epo'. ¹² Tama mamijcano aimetets'i'mo', ni'anuli. Topalaila' al c'a, to'e'la' al c'a, to'etsola' capic'a lopimaye, tanant'li'a' lopenic' jahuay, tanajxoxi al xujc'a. Ja'ni lapimaye tihuejhuo' to'ta'a lo'ejma' i'ne jouc'a ti'i'ma al c'a li'ejma'.

¹³ Ca'hua'ma pu'hua, cahuejnto'. Ma mopa'a cotuca' ti'hua toxhuf'itsola' lapimaye litaiqui' ÑanDios, ti'hua toxc'ai'itsola', tomuc'itsola'.

¹⁴ To'nujuaitsola' li'taiqui' pe noya'apá lixp'ic'ejma' ÑanDios. I'niya uya'apá, imi'me lan ts'ilaj capimaye: "Timoteo ti'e'la' lipenic' Jesucristo. To'po'nof'i'te

lołmane' lijuac.” Jilpe litine LanDios epi'ipo' lopicuejma', to'eła' lipenic'. Itsiya aimatets'i'ma lepi'ipo' LanDios. To'eła' lanic'.

¹⁵ Topo'notsi cuenna iŕe laininiŕ'epo', aimaimenc'eco'ma. To'etsi ma to laixc'ai'ipo'. Tołta'a ti'hua ti'i'ma xonca al c'a lopicuejma'. Jahuay lapimaye tixim'mo' iŕe li'ipo'. ¹⁶ Ti'hua taicuis'exoxi ja'ni ac'a lo'ejma', ja'ni ac'a lofmuc'iyalepa. Tołta'a tonłu'e'moxi jouc'a tuntul'me iŕne noquimf'epo'.

5

¹ Anuli hitojpa xans aimotale'ma, topalaic'o'ma al c'a, ma le'a tomiła'. Taimetsaicoła' to co'ailli'. Lof'as camijcanó, taimetsaico'mola' to copimaye. ² Litojpolala' cacal'no' taimetsaico'mola' to co'máma'. Lahuats'la taimetsaico'mola' to copimaye cacal'no'. Aimopalaic'o'mola' quixcay cataiqui', aimailotsojnco'mola' cataiqui'. Jahuay iŕniya, aimotale'mola', le'a tomi'mola'.

³ Tomitsola' lapimaye nomana' jilpiya: “Tołtoc'itsola' lam potsateya cacal'no', iŕniya petsi ma' alinca quiltuca’”. ⁴ Anuli cal potsate caca'no', ja'ni timana' linaxque' o linietó, titoc'iŕe iŕniya. Ate'a ti'eŕe al c'a quiltuca' liŕpimaye. Tihuic'iŕe titoc'iŕe quil'ailli', quil'máma'. Tołta'a lipic'a LanDios, tetenłma. ⁵ Iya' cacua: Cal potsate caca'no' petsi joupa i'huaiyimpa LanDios, mipa'a quituca' ja'ni iŕque ti'hua ti'huaiyinge, ipuqui' itine tipalaic'o'ma LanDios, tixahue'e'ma titoc'iła'. Ja'ni tołta'a li'ejma' iŕque alinca apotsate. ⁶ Timana' ocuenaye lam potsateya cacal'no' ituca' liŕ'ejma'. Iŕne tehueyi te co'iya muyalaicoyacu al c'a liŕpitine. Tehueyi

liłpinoxjma cata. Tołta'a, tama iłmaf'i, ŁanDios tixinnila' to limac'la, to nenajpołtsi ŁanDios. ⁷ To'itsola' lapimaye laifmipo'. Tomitsola': "Tolihuejle iłe lałmiponga' lałpima Pablo". Ja'ni ti'ełe tołta'a locuenaye lan xanuc' aiminescoyacu a'ijc'a. ⁸ Lapimaye ticuicomma titoc'intsola' liłxanuc'. Łapima xonca titoc'i'mola' nomana' lejut'ł. Ja'ni aimi'eyi tołta'a, acueca' a'ijc'a lił'ejma', aimihuejyi Lataiqui' loya'apa iłe al c'a liłpic'epa ŁanDios. Petsi aimimetsaicoyi ŁanDios iłniya titoc'innila' liłxanuc'.

⁹ To'itsola' lapimaye: "Cal potsate caca'no' petsi aikuixhuaiya afane' nuxans łemats', aimolinilijnc'e'me lipuřtine. Tolinilijnc'eta lipuřtine ja'ni łoxhuaiya afane' nuxans łemats', ja'ni imajmpá ma le'a anuli lipe'ailli', aikuehuaic' ocuenaj xans, ¹⁰ ja'ni imetsaicompá i'epa al c'a, ja'ni ac'a itoc'epola' linaxque', ja'ni epi'ipola' lejut'ł tunxac'ele noyepá al culi' cane, ja'ni epac'epola' lił'mitsi' lipimaye, iłne jouc'a i'huexi ŁanDios, ja'ni itoc'ipola' notelcopá, ja'ni itine itine tehuay te co'iya mi'eya al c'a. Ma le'a tołniya tolinilijnc'etsola' liłpuřtine."

¹¹ Lam potsateya caca'no' petsi aikuixhuaiya afane' nuxans hilemats' aimolinilijnc'e'mola' liłpuřtine. Iłne tipango'me ti'e'me lipenic' Cristo, tijoułá' tixojtola', ticuanaj'mołtsi, tijanaj'me temallicona'me. ¹² Ate'a ticuayi: "Ne' ne', linilijnc'eta' laipuřtine, ca'e'ma ma le'a lipenic' Cristo". A'ij linca locuapa. Aimenant'liyacu. Tijanaj'me temallicona'me, tijoułá' titai'me lajunac', tipo'no'me iłe lipenic' Cristo. ¹³ Iłne lacał'no' liłjoupa lolinilijmpola'

liḡpuftine tihuinaj'mola'. Aimi'eyacu canic', ma le'a tehuengaleta ajut'ḡ ajut'ḡ. Xonca lixcay ti'e'me, tixahuale'me, tehuelaifyi, tehuejmaleyi liḡ'as cacal'no', tipalaiyi lataiqui' aimentenḡma. ¹⁴ Iya' cacua: Temalliconḡe lam potsateya cacal'no' petsi aiquitoquila'. Tixingon-na'me quihnaoque', ti'e'me cuenna lilejut'ḡi. Ja'ni toḡta'a lo'epa naixtulepá aimi'ya minesyacu: “Xinḡa', ixcay lo'epa iḡne lacaḡ'no' petsi nepenufpá Cristo”. ¹⁵ Timana' hualca lam potsateya cacal'no' joupa ipo'nopá al C'a Cane, tihuejcoyi ḡonta'a Satanás. Toḡiya laifcuapa: Lapimaye lam potsateya temalliconḡe.

¹⁶ Lapimaye cacal'no' ja'ni timana' liḡpimaye apotsateya titoc'intsola'. Aimes'ime: “Iḡne lapi-maye titoc'iḡe ḡaipima”. Linca titoc'im'mola' lam potsateya cacal'no' petsi ma quihḡuca'.

¹⁷ Lapimaye litojpola', iḡne noxpijpá lataiqui', ja'ni al c'a ti'eyi liḡpenic', xonca timetsaicontsola', xonca ti'najtse'entsola'. Xonca timetsaicontsola' toḡta'a petsi no'epá lanic' tuya'ayi o timuc'iyaleyḡi Litaiqui' ḡanDios. ¹⁸ Toḡta'a tuya'e' al Paxi Linihingiya, ticua: “Cal huacax mi'huailiqui cal trigo, titela'. Aimolḡfi'e'me lipu'naḡ.” Jouc'a tuya'e': “Cal xans no'epa lanic' ticuicomma ti'najtsenḡe”.

¹⁹ Ja'ni anuli ticufla' litojpa capima noxpijpa cataiqui', ja'ni tuya'aḡa': “Iḡque i'epa quixcay”, ima' aimoquimf'e'ma nonespa toḡta'a. Ja'ni oquexi' o afantsi lapimaye tu'ihuo': “Illanc' aḡsina' ma i'epa lixcay, aḡsimpá li'epa”, jilpe linca toquimf'e'mola'.

²⁰ Petsi no'epá lixcay tox'ai'itsola' pe lefoḡya lapimaye. Toḡta'a tixpailiḡtsola' lapimaye no-quimf'epá, aimi'eyacu lixcay jouc'a.

21 Iya' cacuxe'ehuo': To'ela' iŕe laifnu'ipo'. To'nujuaitsola' naitsi iŕne nahuelojmpo', maŕniya LanDios, Jesucristo y lapaluc' quema'a li'huijf'epola' LanDios. Aimocua'ma nulemma: "Iŕque a'ijc'a li'epa". Ate'a ti'iŕa' coxina' te qui'ipa. Tijouŕa' to'ela' ma to laimipo'. Ni aimocua'ma: "Iŕque itojpa xans, tixpic'e lataiqui', aimi'iya cateŕ'miya". Ima' to'ela' al hijca. 22 Ja'ni topo'nof'i'ma lomane' hijuac anuli Ɣapima, ticuxetsola' lipimaye, ate'a ti'iŕa' coxina' te ts'i'ic' lipicuejma', li'ejma' Ɣapima, tijouŕa' topo'nof'i'ma lomane'. Ja'ni a'i, aga ti'e'ma' quixcay Ɣapima pe joupa opo'nof'ipa lomane', toŕta'a ima' jouc'a ojunac'. Aimoxisc'e'moxi toŕta'a.

23 Aimoxnacona'ma ma le'a caja'. Itine itine textafhuo'. Toxnaŕa' tutani laj vino. Ti'ina'ma locu'u.

24 Iya' camihuo': Timana' petsi aimi'iya memiyacu lixcay lo'epa. Tama iŕne quiŕtuca' aimuya'ayi te ts'i'ic' lo'epa, aimicoŕya ti'i'ma coxina', taimetsaico'mola' ixcay xanuc'. Ocuenaye xonca iŕsina' mifellaiqueyi. Tocomma ac'a xanuc', tijouŕa' timuj'moŕtsi ituca', taimetsaico'mola' a'ijc'a liŕpicuejma'. 25 Ma' anuli lo'ipola' no'epá al c'a. Hualca tocomma a'ijc'a xanuc', tijouŕa' taimetsaico'mola' ac'a liŕpicuejma'. Ja'ni ac'a lo'epa li'ejma' cal xans, iŕque aimi'iya memiconayacoxi li'ejma', ticuaita litine ti'huájnata.

6

1 Lapimaye amozó, petsi hiŕpoujna i'nampola', tixpaic'eŕe hiŕpoujna ticuec'eŕe. Ja'ni toŕta'a ti'e'me

lapimaye, lan xanuc' tixim'me ac'a łalanDios, aime-tets'iyacu litaiqui' lomuc'iyalepa. ² Petsi liłpoujnalá apimaye, aimi'onłico'mołtsi, xonca ticuec'entsola'. Timetsaicontsola' liłpoujnalá jouc'a ti'huaiyijnyi ŁanDios, ma' anuli ti'ela' capic'a ilque. Ima', cum-Timoteo, tomuc'itsola', toxc'ai'itsola' tołta'a.

³⁻⁴ Tołta'a loya'apa litaiqui' lałPoujna Jesucristo, ilē ma le'a ac'a Cataiqui'. Ja'ni lihuejcoyi ilē lomuc'iyalepa, ał'e'me ma latentłcocopa ŁanDios. Petsi ituca' lomuc'iyalepa ailopa'a quilsina', joupa i'ipola' amac'ta, ilne quiltuca' i'e'epołtsi to lan tsila' lomxiye. Ma le'a tifulecoyi cataiqui', ilta'a o ilē lataiqui' aiqulłpic'a, tixtuleyi. Tijouł' petsi naihuejpa tołta'a ilniya ti'eyołtsi laic', tixtuc'oyołtsi, tinescoyołtsi, jilpe liłpicuejma' ticufcoyołtsi a'ijc'a. ⁵ Ti'hua tifuli'iyoyłtsi, aimi'eyi anuli liłpicuejma'. Ilne lan xanuc' liłpicuejma' joupa etelquemma, aimi'iya mixpic'eyacu al c'a, tihuejyi lafelłaiqueya cataiqui'. Ticuayi: "Lihuejle ŁanDios, tołta'a lulijle acueca' tomí". ⁶ A'i, tołiya aimi'iya małcuayacu. Ti'ila' lalapi'iyaconga' o aicalapi'i'monga', ma' anuli aimalsuelmot'leyacu. Ja'ni ma lihuejcoyi ŁanDios, joupa i'ipa acueca' lalulijnapa. ⁷ Lałmajnlita fa'a li'a łamats' ni tołta'a aicaltaic'. Almatsonga' jouc'a ni tołta'a aimalłaiyacu. ⁸ Ja'ni tipa'a lałtejacu jouc'a lałpijahuali lałpo'noyacu, linca tixoj'ma calata, aimalłanajyacu xonca, aimalsuelmot'leconayacu. ⁹ Pe ts'ilłpic'a tulijle acueca' al tomí, a'ijc'a muyalaicoyacu lapajnya, tehuaiyim'mola' acueca', tic'a ilłcołecu, tihuej'me liłpemac'ta, tołta'a tehueyi latełcoya. Petsi naihuejcopa tołta'a lił'ejma', ilne aimunłulyacu, tocomma quiltuca' tunxałac'ila',

tijoula' tejac'mola'. ¹⁰ Al te'a itpic'a tulijle acueca' tomí, tijoula' ti'e'me lixcay. Tofta'a li'ipola' hualca, itne nojanajpá quiltomí, enajpoftsi al C'a Cane. Itne quiltuca' ite'it' mipoftsi, i'ipa acueca' li'ipixhuejma'.

¹¹ Ima', cumTimoteo, to'ay lipenic' LanDios, topo'noła' lopicuejma' aimaihuej'ma ite lixcay cane. Toxpice'ela' to'econa'ma al c'a, to'econa'ma ma latentcocolpa LanDios, ti'hua to'huaiyijnla', ti'hua to'etsola' capic'a lapimaye, ti'hua toxnet'Ha' jahuay, aimaxtu'ma, aimo'e'moxi moyac'. ¹² Ima' joupamepenufpa Cristo, ti'hua taihuequi litaiqui'. Itsiya taipa'ala' lopujfxi tolijla' al c'a. Tofta'a tepi'inno' lopitine aimijouya. Ma tofta'a ijoc'icopo' LanDios, tepi'itso' lopitine. Ite joupaxoximpa litine onespa: "Ne', iya' nihuequi Jesucristo". Ite litine miqumf'ehuo' axpela', ima' aicoxina' calaic'ata. ¹³ Itsiya caxc'ai'ihuo', aimehuelojnhuo' lan xanuc', tehuelojnhuo' LanDios, itque timaf'i'ila' jahuay. Jouc'a tehuelojnhuo' Jesucristo, itque jouc'a aiquitaic' calaic'ata, ac'a litalai'e'epa Poncio Pilato, u'ipa al linca. ¹⁴ Caxc'ai'ihuo': Ma ti'hua co'huaijma ticuaiconanni itPoujna Jesucristo, taihuejcola' litaiqui' locuxe'epo'. Ja'ni ima' minnaihuejcopa, tixinim'me ma le'a ac'a litaiqui' Jesucristo. Aimesc'eyacu, aimicuayacu a'ijc'a ite litaiqui' Jesucristo. ¹⁵ LanDios joupaxina' jale litine ticuaicoconno Jesucristo. Ma tolixpic'epa LanDios, ma tofta'a ti'i'ma. Itque LanDios jahuay nipajnya ti'e'ma. Itque xonca acueca' Incuxepa, ma itque ticuxe jahuay. Itque linca apaxi, tixoqui queta. Itque aRey, ticuxela' jahuay lan rey. Itque aPoujna, itPoujna jahuay lapoujnalá. ¹⁶ Ma le'a itque aimimaya. Pe lopa'a tipa'a pangay

quepalc'o', acueca' laxpaiqui' ite lepalc'o', aimi'ya mifoc'huaiyacu. Itque nij naitsi nahuelojmpa, aimi'ya mehuelojnyacu. Ma tofta'a lalanDios, itque xonca cal Cueca', xonca icueya limane. Tofta'a timetsaicoft lan xanuc', ti'hua timetsaicona'me aimijouya litine. Ma tofta'a ti'ifta'. Amén.

¹⁷ Toxc'ai'itsola' lan xanuc' pe ts'it'hueca acueca'. Tomitsola': "Aimont'e'e'moftsi to lan tsila' xanuc'. Aimolatets'i'mola' lofpimaye. Aimoftcua'me: Ai'hueca juaiconapa acueca'. Itta'a linca altoc'i'ma laifnuyaicoya laipitine. Imanc' aicoftina' ja'ni ticoft'ma loft'hueca o ja'ni aimijucoya. Xonca toft'huaiyijnle LanDios. Itque itine itine lapi'inga' jahuay lalahue'eponga'. Ipic'a tixojla' calata itsiya, aimasueftmot'fe'me." ¹⁸ Jouc'a tomitsola' lan xanuc' pe ts'it'hueca: "Ima' o'hueca juaiconapa. To'efta' juaiconapa al c'a. Aimi'i'mo' mafts'ile. Totoc'itsola' lofpimaye pe nahue'epola'. ¹⁹ Ja'ni tofta'a lof'eya aimixpaic'eyaco' Locuena' Quitine. Ti'i'mo' cocina' tipa'a lo'hueca jipu'hua, tepi'inno' nulemma al ts'e lopitine."

²⁰ CumTimoteo, joupa epi'impo' lopenic'. To'efta' al c'a. Al c'a tomuc'iyalefta' Lataiqui', ite loya'apa lixpica'epa LanDios. Itniya limpalaipa' aimo'onftico'moxi. Topo'no'mola' quiftuca', aimoquimf'e'mola'. Itne ailopa'a quimuc'iyalepa, lonesta ma le'a laipa'apa quiftuca' liftpicuejma', ti'hua tifulecoyi cataiqui', ma micuayi: "Illanc' astina'". A'ij linca locuapa, aiquiftina'. ²¹ Pesti naihuejcopá itniya joupa imenajpola'. Aimihuejconayi Lataiqui' illanc' laft'huaiyijmpa.

LanDios titoc'itsolhuo' jahuay imanc'.

Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios
New Testament in Chontal, Highland Oaxaca
(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

Copyright Information

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Highland Oaxaca

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6